

Portable MiniDisc Player

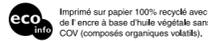
Mode d'emploi



«WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs. WALKMAN est une marque de Sony Corporation.

MZ-E10

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout incendie ou électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas installer l'appareil dans un espace restreint, tel que bibliothèque ou armoire intégrée.

Pour éviter tout incendie, ne pas couvrir les orifices de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougie allumée sur l'appareil.

Pour éviter tout incendie ou électrocution, ne pas placer d'objet rempli d'eau, tel un vase, sur l'appareil.

Certains pays réglementent la mise au rebut des piles utilisées pour alimenter le produit. Veuillez consulter les autorités locales.

Attention

L'emploi d'instruments optiques avec ce produit augmentera les risques pour les yeux.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION – RAYONNEMENT LASER INVISIBLE A L'OUVERTURE
NE PAS REGARDER FIXEMENT LE RAYON OU LE REGARDER AVEC UN INSTRUMENT OPTIQUE

Information

EN AUCUN CAS, LE REVENDUEUR NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QU'ILS SOIENT, DIRECTS, INCIDENTELS OU CONSÉQUENTS, OU D'UNE PERTE OU DEPENSE RESULTANT DE L'EMPLOI D'UN PRODUIT DÉFECTUEUX OU DE L'EMPLOI DE TOUT PRODUIT.

Démarrage

1 Glissez le curseur BUILT-IN BATTERY sur ON.

La protection de la pile aux ions lithium rechargeable est libérée, le lecteur est alimenté et la recharge de la pile rechargeable intégrée est validée.

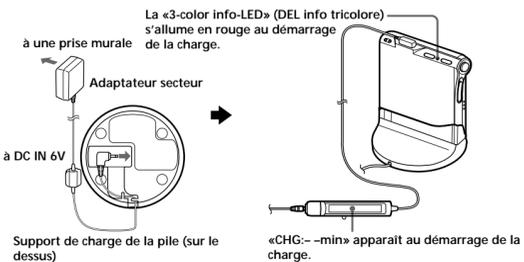


Maintenez le curseur sur ON. Mais si le lecteur doit rester inutilisé pendant 3 mois ou plus, réglez-le sur OFF pour éviter toute dégradation de la pile.

Quand le lecteur fonctionne avec un adaptateur secteur ou une pile sèche Le lecteur doit normalement être alimenté par la pile rechargeable intégrée. Bien procéder comme suit à l'emploi du lecteur.

- Maintenez le curseur BUILT-IN BATTERY sur ON quelle que soit la source d'alimentation utilisée.
- Chargez la pile rechargeable intégrée avant son épuisement total.

2 Charge de la pile rechargeable.



Quand le lecteur est placé sur le support de charge de la pile, la «3-color info-LED» s'allume en rouge et la charge commence.

- Quand la «3-color info-LED» s'éteint au bout d'un moment Cela signifie que la pile rechargeable intégrée est suffisamment chargée (la pile est chargée avant l'expédition).
- Quand «CHG--min» apparaît sur l'afficheur de la télécommande Il indique le temps de charge restant. Il faut ordinairement environ une heure pour charger suffisamment une pile entièrement épuisée. Quand la «3-color info-LED» sur le lecteur et l'afficheur de la télécommande s'éteignent, la pile est chargée à environ 80%. Après environ deux heures et demie, la pile sera entièrement chargée.

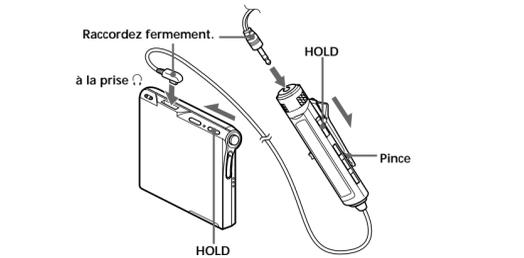
Pour les modèles fournis avec un adaptateur secteur Si l'adaptateur secteur ne s'insère pas dans la prise murale, utilisez un adaptateur de fiche secteur.

Remarques

- Il se peut que la DEL ou l'afficheur mette jusqu'à une minute avant de s'allumer, selon l'état de la pile (à savoir si la pile rechargeable intégrée est épuisée ou non, etc.).
- Chargez la pile à une température de 0°C à +40°C. Le temps de charge peut varier selon la température ambiante.

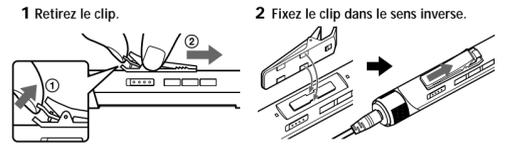
Pendant la charge, la lecture et les autres opérations sont possibles sur le lecteur et avec la télécommande.

3 Effectuez les raccordements et déverrouillez les commandes.



Emploi de la pince pour la télécommande

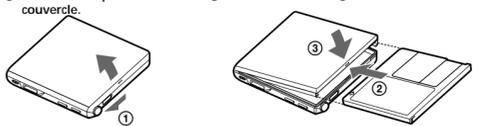
Vous éprouverez peut-être des difficultés à lire les indications affichées si la télécommande est fixée à l'envers avec le clip dans sa position actuelle. Dans ce cas, fixez le clip dans le sens inverse, comme illustré ci-dessous.



Lecture d'un MD

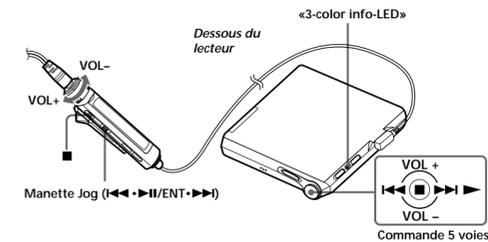
1 Insérez un MD.

- 1 Glissez OPEN pour ouvrir le couvercle.
- 2 Insérez un MD.
- 3 Refermez le couvercle.



Insérez un MD, la face étiquetée dirigée vers le haut, en le poussant dans le sens de la flèche indiquée sur l'illustration.

2 Lisez le MD.



- 1 Appuyez sur la manette Jog (►II) de la télécommande. (Poussez vers ►► sur le lecteur.) Une bip bref résonne dans le casque/écouteurs. La DEL s'allume.
- 2 Tournez la commande de volume vers VOL + ou – sur la télécommande pour ajuster le volume. (Poussez vers VOL+ ou – sur le lecteur.) L'indicateur de volume apparaît sur l'afficheur, permettant de contrôler le volume.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■. Un bip long retentit dans le casque/écouteurs. La lecture démarre du point où elle a été arrêtée la fois dernière. Pour commencer la lecture à partir du début du disque, maintenez la manette Jog (►II) pressée 2 secondes sur la télécommande. (Maintenez la pressée 2 secondes ou plus vers ►► sur le lecteur.)

Pour	Procédez comme suit (bips dans le casque/écouteurs)
Faire une pause	Appuyez sur la manette Jog (►II) sur la télécommande (bips brefs continus). Appuyez à nouveau sur la manette Jog (►II) pour reprendre la lecture.

Repérer la plage actuelle ou la plage précédente Glissez la manette Jog vers ◀◀ sur la télécommande (trois bips brefs). (Poussez vers ◀◀ sur le lecteur.)

Repérer la plage suivante Glissez la manette Jog vers ►► sur la télécommande (deux bips brefs). (Poussez vers ►► sur le lecteur.)

Avancer ou reculer pendant la lecture Glissez et maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ►► sur la télécommande. (Maintenez vers ◀◀ ou ►► sur le lecteur.)

Rechercher un point spécifique en contrôlant le temps écoulé (Recherche temporelle) Quand le lecteur est en pause, maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ►► sur la télécommande.

Rechercher une plage spécifique en contrôlant les numéros de plage (Recherche d'index) Quand le lecteur est à l'arrêt, maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ►► sur la télécommande.

Repérer le début de chaque 10^e plage (seulement pendant la lecture d'un disque sans réglage de groupe¹⁾) Appuyez sur la touche ◻ + ou –.

Retirer le MD Appuyez sur ■, puis glissez OPEN²⁾.

¹⁾ Voir «Emploi de la fonction de groupe» pour les détails.
²⁾ Une fois le couvercle ouvert, le point de départ de la lecture passera au début de la première plage (sauf si les informations du disque sont stockées dans la mémoire de disque personnelle).

A propos de la «3-color info-LED»

La DEL indique le mode de fonctionnement actuel, l'état de charge et l'état de la pile. Voir «Démarrage» pour les détails sur l'état de charge. Voir «Quand recharger la pile intégrée» pour les détails sur l'état de la pile.

Couleur de la DEL	Etat de fonctionnement
Rouge	Lecture d'un disque sans réglage de groupe
Verte	Lecture d'un disque avec réglage de groupe
Orange	Repérage d'un autre groupe (Saut de groupe)

► Différents modes de lecture

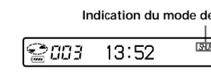
Télécommande



Sélection du mode de lecture

Vous pouvez sélectionner un des différents modes de lecture disponibles avec la touche P MODE/C de la télécommande.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/C. A chaque pression, le mode de lecture change comme suit:



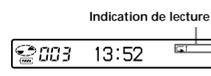
Affichage*	Mode de lecture
(néant) (lecture normale)	Toutes les plages sont lues une fois.
1 (lecture d'une seule plage)	Une plage est lue une seule fois.
◻ (lecture avec signets)	Les plages avec signet sont lues dans l'ordre des numéros de plage.
SHUF (lecture aléatoire)	Toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire.
PGM (lecture programmée)	Les plages sont lues dans l'ordre que vous avez spécifié.

* Le mode lecture de groupe (◻) apparaît à la lecture d'un disque avec réglage de groupe. Voir «Emploi de la fonction de groupe» pour les détails.

Lecture répétée d'une plage (Repeat Play)

La fonction de répétition est utilisable pour les modes de lecture normale, de lecture d'une seule plage, de lecture aléatoire et de lecture programmée.

- 1 Pendant la lecture dans le mode de lecture sélectionné, maintenez P MODE/C pressé au moins 2 secondes. «C» s'affiche.



Pour annuler la lecture répétée Maintenez P MODE/C pressé au moins 2 secondes.

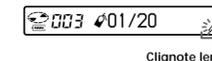
La pression de P MODE/C pendant la lecture répétée remplace le mode de lecture à utiliser par la lecture répétée.

Ecoute de plages sélectionnées seulement (Bookmark Play)

Il est possible de marquer des plages d'un disque avec un signet pour lire seulement lesdites plages. La séquences de plages à signet ne peut pas être modifiée.

Pour marquer des plages avec un signet

- 1 Pendant la lecture de la plage à marquer, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes.



La première plage pour la lecture avec signets est réglé.

- 2 Répétez l'étape 1 pour marquer d'autres plages avec un signet. Jusqu'à 20 plages peuvent être ainsi marquées au total.

Pour lire les plages marquées d'un signet

- 1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/C jusqu'à l'affichage de «◻ TRPLAY?».
- 2 Appuyez sur la manette Jog. La lecture des plages avec signet démarre à partir de celle de plus petit numéro.

Pour effacer un signet

Pendant la lecture de la plage dont vous souhaitez effacer le signet, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes.

Remarque A l'ouverture du couvercle, tous les signets seront annulés.

Ecoute de plages dans l'ordre souhaité (Program Play)

- 1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/C jusqu'à l'affichage de «PGM?».

- 2 Glissez plusieurs fois la manette Jog pour sélectionner une plage, puis appuyez dessus pour entrer la plage.



Numéro de plage Ordre programmé

- 3 Répétez l'étape 2 pour programmer plus de plages. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.
- 4 Après la programmation des plages, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes. Le programme est stocké et la lecture démarre de la première plage.

Le réglage de lecture programmée reste en mémoire même après la fin de la lecture ou son arrêt.

Remarque Tous les réglages de programme sont perdus à l'ouverture du couvercle.

Emploi de la fonction de groupe

La fonction de groupe est prévue pour vous permettre de lire des disques avec réglages de groupes. La fonction de groupe est pratique pour la lecture de MD sur lesquels plusieurs albums ou CD ont été enregistrés en mode MDLP (LP2/LP4).

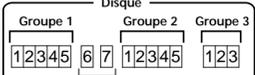
Qu'est ce qu'un disque avec réglages de groupes? Le lecteur peut lire des plages par unités de groupe, à savoir des plages enregistrées sur un disque sous forme de groupes séparés, comme indiqué ci-dessous. La «3-color info-LED» s'allume en vert à la lecture d'un disque avec réglages de groupes.

Avant l'exécution des réglages de groupes (lecture normale)



- Les plages 1 à 5 sont assignées au groupe 1.
- Les plages 8 à 12 sont assignées au groupe 2.
- Les plages 13 à 15 sont assignées au groupe 3.
- Les plages 6 et 7 ne sont assignées à aucun groupe.

Après les réglages de groupes (lecture de groupe)



Les plages non assignées à un groupe sont traitées en tant que parties du «Group ->».

Remarque Le lecteur n'assiste pas l'enregistrement des réglages de groupes. Utilisez un enregistreur de MD pour assigner des plages aux groupes. Voir «Consignation de groupes en utilisant un enregistreur MD» pour les détails.

Lecture d'une plage en lecture de groupe

En lecture de groupe, tous les groupes sont lus dans l'ordre, en commençant par le groupe 1, suivis par les plages non assignées à des groupes («Group ->»). La lecture s'arrête après la lecture de toutes les plages.

- 1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/C jusqu'à l'affichage de «◻?».

Repérage du début d'un groupe (Saut de groupe)

Sur la télécommande

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur ◻ + ou –. La pression de la touche ◻ – fait passer à la première plage du groupe actuel. Une seconde pression de la touche fait passer à la première plage du groupe précédent. Pendant le saut de groupe, la «3-color info-LED» du lecteur clignote en orange.

Sur le lecteur

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur GROUP. La «3-color info-LED» s'allume en orange.
- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ►►.

Sélection du mode de lecture pour la lecture de groupe (Group Play Mode)

Les fonctions de lecture aléatoire et de lecture programmée sont utilisables en mode de lecture de groupe.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/C. Après la lecture normale, les modes de lecture suivants s'affichent.

Affichage	Mode de lecture
◻ (Lecture normale de groupe)	Toutes les plages dans les groupes sont lues une fois (en commençant par la première plage du groupe 1).
◻ SHUF (Lecture aléatoire dans le groupe)	La lecture aléatoire commence par le groupe actuellement en cours de lecture, et continue avec les groupes suivants.
◻ PGM (Lecture programmée de groupe)	Les groupes sont lus dans l'ordre que vous avez spécifié.

Remarques • Jusqu'à 99 groupes peuvent être consignés sur un seul MD. Le nombre réel sera toutefois inférieur à 99 si vous avez entré plus de caractères qu'autorisé par disque. • Selon les spécifications de votre enregistreur MD, la fonction de groupe peut ne pas opérer correctement.

Lecture répétée pour le mode de lecture de groupe sélectionné (Group Repeat Play)

- 1 Pendant la lecture dans le mode de lecture de groupe sélectionné, maintenez P MODE/C pressé au moins 2 secondes. La lecture est répétée dans le mode de lecture de groupe respectif.

Affichage	Mode de lecture
◻ C	Lecture répétée des plages dans le groupe
◻ SHUF C	Lecture aléatoire répétée des plages dans un groupe
◻ PGM C	Lecture répétée pour le programme de groupe

Lecture de groupes dans un ordre souhaité (Group Program Play)

Procédez comme expliqué dans «Ecoute de plages dans l'ordre souhaité (Program Play)» pour lire des groupes dans un ordre souhaité. Il est possible de programmer jusqu'à 10 groupes. L'ordre des plages dans les groupes ne peut pas être modifié.

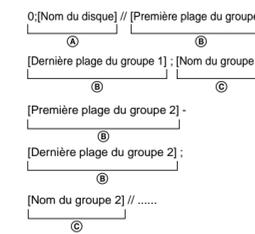
Consignation de groupes en utilisant un enregistreur MD

Un enregistreur MD avec fonction de groupe Voir le mode d'emploi de l'enregistreur MD.

Un enregistreur MD n'assistant pas la fonction de groupe. La procédure ci-dessous vous permet d'assigner des plages à un groupe en utilisant la fonction d'édition des titres de disques.

Spécification des groupes

- 1 Changez le titre du disque comme suit en utilisant l'enregistreur MD.



- Ⓐ Titre du disque
- Ⓑ Numéro de la plage
- Ⓒ Nom du groupe
- // Séparation entre les groupes
- Trait d'union placé entre la première et la dernière plages
- : Séparation entre numéro de plage et nom de groupe

(Ex.) Réglez les groupes suivants pour le disque intitulé «Collections»: Nom de groupe pour les plages 1-7: My Favorites"2002winter" Nom de groupe pour les plages 8-17: Jun&Tac"sunshine head" Nom de groupe pour les plages 18-24: THE NIGHT BUTTERFLYS Nom de groupe pour les plages 25-32: Dream World/Kiss Me!

Chaîne de texte entrée 0:Collections// 1-7:My Favorites"2002winter"// 8-17:Jun&Tac"sunshine head"// 18-24:THE NIGHT BUTTERFLYS// 25-32:Dream World/Kiss Me!//

- Les caractères «:», «/» et «-» sont utilisables dans un groupe.
- Vous pouvez consigner le même nom de groupe plus deux fois sur le même MD.
- Vous pouvez spécifier un groupe sans entrer de nom de groupe (Ⓒ) pour lui.

Remarques • Jusqu'à 99 groupes peuvent être consignés sur un seul MD. Le nombre réel sera toutefois inférieur à 99 si vous avez entré plus de caractères qu'autorisé par disque. • Selon les spécifications de votre enregistreur MD, la fonction de groupe peut ne pas opérer correctement.

Ajustement du son (Virtual-Surround • 6-Band Equalizer)

Vous pouvez faire varier le son virtuel pour créer différentes acoustiques, ou modifier le son à votre goût et le mémoriser pour un usage ultérieur.

Les deux effets suivants sont sélectionnables. V-SUR (Virtual-Surround VPT Acoustic Engine)

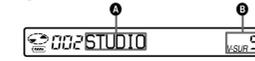
Fournit 4 types de conditions surround virtuel. 6-BAND EQUALIZER Fournit 6 qualités de son différentes.

Variation du son pour créer des acoustiques différentes (Virtual-Surround)

- 1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner «V-SUR».

- 2 Maintenez SOUND pressé au moins 2 secondes.

- 3 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner le mode surround.



A chaque glissement de la manette Jog, Ⓐ et Ⓑ changent comme suit:

Ⓐ	Ⓑ
STUDIO	V-SUR S
LIVE	V-SUR L
CLUB	V-SUR C
ARENA	V-SUR A

- 4 Appuyez sur la manette Jog pour enregistrer le mode surround sélectionné.

Sélection de la qualité sonore (6-Band Equalizer)

- 1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner «SOUND».

- 2 Maintenez SOUND pressé au moins 2 secondes.

- 3 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner le mode SOUND.



A chaque glissement de la manette Jog, Ⓐ et Ⓑ changent comme suit.

Ⓐ	Ⓑ
HEAVY	SOUND H
POPS	SOUND P
JAZZ	SOUND J
UNIQUE	SOUND U
CUSTOM1	SOUND 1
CUSTOM2	SOUND 2

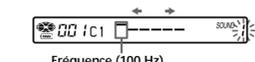
- 4 Appuyez sur la manette Jog pour enregistrer le mode SOUND sélectionné.

Pour annuler la procédure Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour annuler le réglage Glissez la manette Jog plusieurs fois à l'étape 1 ci-dessus jusqu'à ce que l'indication en Ⓑ disparaisse.

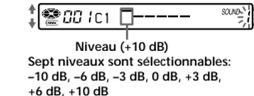
Pour modifier et mémoriser le son Vous pouvez personnaliser les réglages sonores avec «CUSTOM1» et «CUSTOM2».

- 1 Effectuez les étapes 1 à 3 ci-dessus, puis glissez la manette Jog jusqu'à l'affichage de «CUSTOM1» ou «CUSTOM2».
- 2 Appuyez sur la manette Jog.
- 3 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner la fréquence.



Fréquence (100 Hz) A partir de la gauche, vous pouvez sélectionner 100 Hz, 250 Hz, 630 Hz, 1,6 kHz, 4 kHz ou 10 kHz.

- 4 Tournez la commande de volume plusieurs fois pour ajuster le niveau.



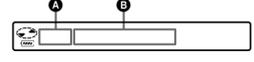
- 5 Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster le niveau de chaque fréquence.

- 6 Appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection.

► Autres opérations

Visualisation du titre de la plage et du temps de lecture dans l'afficheur de la télécommande

Vous pouvez contrôler le titre de la plage ou du disque, le temps de lecture écoulé de la plage actuelle, le nombre de plages enregistrées sur le MD, le nom du groupe et le nombre total de plages dans un groupe.



►Autres opérations (suite)

Télécommande



Manette jog

Dessous du lecteur



Commande 5 voies (VOL+, −)

Démarrage rapide de la lecture (Quick Mode)

Vous pouvez commencer rapidement la lecture après la pression de la touche de lecture ou le repérage d'une plage. Cette procédure est possible avec la télécommande.

1 Maintenez DISPLAY au moins 2 secondes.

2 Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «OPTION» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog.

3 Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «PowerMode» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog.

4 Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «QUICK» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection. «QUICK» s'affiche.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour annuler le réglage
Sélectionnez «NORMAL» à l'étape 4 ci-dessus.

Remarques

• Quand le mode d'alimentation est réglé à «QUICK», le lecteur reste sous tension même si rien est affiché. Cela réduit la vie de service de la pile. Pour cette raison, il est recommandé de charger la pile tous les jours.

• Si le lecteur n'est pas sollicité (y compris ouverture ou fermeture du couvercle) pendant 17 heures d'affilée, il se met automatiquement hors tension. Pour cette raison, un démarrage suivant ou à une autre opération, il ne répondra pas rapidement. Il reviendra cependant en mode rapide par la suite.

Changement de la vitesse de lecture (Digital Pitch Control)

La fonction de contrôle de la vitesse est utile pour l'apprentissage d'une langue ou d'autres activités. Elle modifie la vitesse de lecture sans modifier son pas. La vitesse de lecture peut être modifiée de +100% à -50% la vitesse normale, en 13 paliers. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

1 Pendant la lecture, maintenez DISPLAY pressé 2 secondes au moins.

2 Glissez la commande Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «USEFUL», puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «DPC», puis appuyez dessus. Le lecteur passe en mode de réglage de vitesse. Sélectionnez la vitesse en écoutant le son.

DPC(+ 50%)

4 Glissez la commande Jog plusieurs fois pour sélectionner la vitesse, puis appuyez dessus pour entrer la vitesse. «DPC» s'affiche.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

☞

À l'ouverture du couvercle, la vitesse de lecture revient à la vitesse normale (0%).

Remarque
À l'emploi de Digital Pitch Control, du bruit ou un écho peuvent être audibles pendant la lecture.

Stockage des réglages pour des disques individuels (Personal Disc Memory)

Des réglages peuvent être mémorisés pour un disque. Une fois mémorisés, «PERSONAL» s'affiche, les réglages sont rappelés et appliqués à chaque insertion du disque. Les réglages suivants peuvent être stockés:

- Volume
- Play mode
- Program setting
- Virtual surround/6-band equalizer
- Playback speed (Digital Pitch Control)
- Bookmark

À chaque glissement de la manette Jog, l'indication passe de «TIME:01» à «TIME:99» (1 minute à 99 minutes) par incréments d'une minute. **6** Glissez la manette Jog plusieurs fois pour spécifier l'heure souhaitée.

A chaque glissement de la manette Jog, l'indication passe de «TIME:01» à «TIME:99» (1 minute à 99 minutes) par incréments d'une minute.

7 Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour contrôler le temps restant avant le retentissement de l'alarme
Arrêtez la lecture. Le temps restant s'affichera au bout d'un moment. Refaites les étapes 1 à 6 pour afficher le temps restant pendant la lecture ou la pause de lecture.

Pour annuler les réglages d'alarme
Sélectionnez «OFF» à l'étape 4 ci-dessus.

Pour arrêter l'alarme
Appuyez sur une touche pour arrêter l'alarme.

☞

• Si vous arrêtez la procédure à l'étape 4, le réglage précédent sera automatiquement utilisé.

• Après avoir retenti 1 minute, l'alarme s'arrêtera automatiquement et le réglage d'alarme sera annulé. Si l'alarme est arrêtée en mode d'arrêt, le lecteur se mettra automatiquement hors disque sont effacées. «Erase?» sur l'afficheur. Puis appuyez sur la manette Jog pour enregistrer la sélection. «Erase OK» s'affiche et les informations du disque sont effacées. Si vous essayez d'effacer des informations de disque d'un disque qui n'ont jamais été mémorisées, «No Entry!» s'affiche.

Remarques

- Les réglages d'un maximum de 20 disques peuvent être stockés. Tout réglage stocké par la suite remplacera les réglages pour le MD à date de lecture la plus ancienne.
- Si vous utilisez un autre enregistreur MD pour éditer ou ajouter des plages à un disque dont les réglages sont déjà stockés dans le lecteur, le disque ne sera plus reconnaissable par le lecteur et les informations stockées deviendront inutilisables.

Réglage de l'alarme (Melody Timer)

L'alarme est pratique pour vous rappeler des moments importants, par exemple celui pour descendre du train. Elle peut être réglée pour retentir dans 1 à 99 minutes. L'alarme s'éteindra aussi pendant que le lecteur est arrêté.

Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

1 Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog jusqu'à ce que «USEFUL» s'affiche, puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog jusqu'à ce que «M-TIMER» s'affiche, puis appuyez dessus.

4 Glissez la manette Jog jusqu'à ce que «ON» s'affiche, puis appuyez dessus jusqu'à ce que «» s'affiche.

TIMER 1

5 Glissez la manette Jog pour sélectionner la mélodie, puis appuyez dessus.

Affichage	Son de l'alarme
«TIMER 1»	Musique classique 1
«TIMER 2»	Musique classique 2
«TIMER 3»	Musique classique 3

6 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour spécifier l'heure souhaitée.

A chaque glissement de la manette Jog, l'indication passe de «TIME:01» à «TIME:99» (1 minute à 99 minutes) par incréments d'une minute.

7 Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

Pour contrôler le temps restant avant le retentissement de l'alarme
Arrêtez la lecture. Le temps restant s'affichera au bout d'un moment. Refaites les étapes 1 à 6 pour afficher le temps restant pendant la lecture ou la pause de lecture.

Pour annuler les réglages d'alarme
Sélectionnez «OFF» à l'étape 4 ci-dessus.

Pour arrêter l'alarme
Appuyez sur une touche pour arrêter l'alarme.

☞

• Si vous arrêtez la procédure à l'étape 4, le réglage précédent sera automatiquement utilisé.

• Après avoir retenti 1 minute, l'alarme s'arrêtera automatiquement et le réglage d'alarme sera annulé. Si l'alarme est arrêtée en mode d'arrêt, le lecteur se mettra automatiquement hors disque sont effacées. «Erase OK» s'affiche et les informations du disque sont effacées. Si vous essayez d'effacer des informations de disque d'un disque qui n'ont jamais été mémorisées, «No Entry!» s'affiche.

Remarque
La minuterie commencera à compter à partir de la sélection de «ON» à l'étape 4. Si vous modifiez le réglage de l'alarme à l'étape 6, la minuterie recommencera le comptage avec le nouveau réglage d'alarme.

Protection de l'ouïe (AVLS)

La foncion AVLS (Automatic Volume Limiter System) réduit le volume maximum pour protéger votre ouïe.

1 Pendant la lecture, maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS», puis appuyez dessus.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS», puis appuyez dessus.

4 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS ON», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. «AVLS ON» s'affiche.

Pour régler la fonction AVLS sur le lecteur
Pendant la lecture, glissez HOLD dans le sens de ►, puis en pressant vers VOL −, glissez HOLD dans le sens contraire.

Pour annuler la fonction AVLS
Sur la télécommande, sélectionnez «AVLS OFF» à l'étape 4 ci-dessus, puis appuyez sur la manette Jog.

Sur le lecteur, pendant la lecture, glissez HOLD dans le sens de ►, puis en pressant vers VOL +, glissez HOLD dans le sens contraire.

Désactivation de la tonalité bip

Vous pouvez régler la tonalité de sorte qu'elle ne soit pas émise quand le lecteur et la télécommande sont opérés. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

1 Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerMode», puis appuyez dessus.

4 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerSave», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. La «3-color info-LED» s'éteint.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «BEEP OFF», puis appuyez dessus.

4 Appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection.

Pour annuler le réglage
Sélectionnez «BEEP ON» à l'étape 4 ci-dessus.

Activation/désactivation du rétro-éclairage de l'afficheur de la télécommande

Le rétro-éclairage de l'afficheur de la télécommande est réglable. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

1 Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «Backlight», puis appuyez dessus.

4 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner un des réglages suivants.

Affichage	Réglage
AUTO	Le rétro-éclairage s'allume à la sollicitation du lecteur ou de la télécommande, et s'éteint automatiquement s'ils restent sans sollicitation pendant un moment (réglage usiné).
ON	Le rétro-éclairage s'allume pendant le fonctionnement du lecteur.
OFF	Le rétro-éclairage reste éteint.

5 Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

Verrouillage des commandes (HOLD)

1 Glissez HOLD sur la télécommande dans le sens ◀, et glissez HOLD sur le lecteur dans le sens ►.

Glisser HOLD sur la télécommande invalide les commandes de la télécommande. Glisser HOLD sur le lecteur invalide les commandes du lecteur.

Pour déverrouiller les commandes
Glissez HOLD dans le sens contraire des flèches.

Economie de la pile (Power Save Mode)

Cette fonction vous permet de maximiser la vie de service de la pile. La consommation d'énergie est réduite en coupant la «3-color info-LED» à tout moment. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

1 Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerMode», puis appuyez dessus.

4 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerSave», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. La «3-color info-LED» s'éteint.

Pour annuler la procédure
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

2 Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerSave», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection.

4 Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

Pour activer la «3-color info-LED»
Sélectionnez «NORMAL» à l'étape 4 ci-dessus.

►Sources d'alimentation

Quand recharger la pile intégrée

Vous pouvez contrôler l'état de la pile au témoin sur la télécommande et à la «3-color info-LED» sur le lecteur pendant l'emploi du lecteur.

Témoin sur la télécommande		
	Diminution de la capacité de la pile	
	Pile affaiblie	
	La pile est épuisée. «LOW BATT» clignote sur l'afficheur, et le lecteur se met hors tension.	
Témoin de la «3-color info-LED»		
La DEL s'allume.	Capacité suffisante de la pile.	
La DEL clignote lentement.	Baisse de capacité de la pile.	
La DEL clignote rapidement.	Pile affaiblie. La DEL s'éteindra sous peu et l'alimentation s'arrêtera.	

Charge

- Le support de charge de la pile fourni est utilisable uniquement avec le MZ-E10. Il ne peut être utilisé pour charger aucun autre modèle.
- Chargez la pile intégrée à une température de 0°C à +40°C. Le temps de charge variera selon la température ambiante. (Si la température ambiante est basse, le temps de recharge sera plus long. C'est une caractéristique de la pile aux ions lithium intégrée.)
- Le support de charge de la pile et le lecteur peuvent devenir chauds pendant la charge, mais cela ne constitue pas un danger.
- A cause de ses caractéristiques, la capacité de la pile rechargeable intégrée peut être inférieure à la normale à la première utilisation ou après une période prolongée de non-utilisation. Dans ce cas, cas, chargez et déchargez la plusieurs fois. Sa vie de service normale sera rétablie.
- Si la vie de service de la pile intégrée tombe à la moitié de la normale, elle doit être remplacée. Consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Si le lecteur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, retirez-le du support de charge de la pile et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale. S'il doit rester inutilisé 3 mois ou plus, nous recommandons aussi de mettre le curseur BUILT-IN BATTERY (pour la pile rechargeable intégrée) sur le côté du lecteur sur OFF.

Remarques

• Le témoin de pile peut indiquer que la pile est entièrement chargée, même si elle ne l'est pas. Une charge de la pile plus courte que le temps prescrit se traduira par un temps de fonctionnement plus court pour le lecteur.

• Une charge plus forte ou plus faible de la pile peut être indiquée en avance ou reculé rapide d'un MD, ou quand le lecteur est utilisé à un endroit très froid.

Vie de service de la pile®

(Unité: env. heures)(JEITA®)			
Pile	SP stéréo	LP2 LP4 (normal) stéréo	LP4 stéréo
Pile aux ions lithium rechargeable intégrée®	23	33	40

¹⁾ Mesuré avec la fonction d'économie d'énergie activée (voir «Economie de la pile»).

²⁾ Mesuré conformément à la norme JETTA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec un MiniDisc Sony de série MDW).

³⁾ Avec une pile entièrement chargée

Remarque
La vie de service de la pile peut être plus courte que spécifié, selon les conditions de fonctionnement et la température ambiante.

Fonctionnement sur courant secteur

Le lecteur peut fonctionner même si la pile intégrée est épuisée. Pour cela, raccordez le support de charge de la pile à une prise secteur via l'adaptateur secteur, puis placez le lecteur dessus.

1 Glissez le curseur BUILT-IN BATTERY sur le côté de l'appareil sur OFF.

2 Retirez la vis à droite du curseur BUILT-IN BATTERY.

3 Ouvrez le couvercle.

4 Tirez le logement de la pile vers le haut pour le retirer.

5 Rabattez le couvercle de la pile et retirez-le curseur.

6 Rabattez la plaque d'alimentation et détachez-la de la pile rechargeable intégrée et du lecteur.

7 Retirez le support de plaque.

8 En retirant la plaque d'alimentation, enlevez la pile rechargeable intégrée.

9 Collez le ruban adhésif isolant sur le connecteur de la plaque d'alimentation.

Manipulation

- Ne faites pas tomber et ne heurtez pas le lecteur.
- Ne tirez pas sur le cordon de la télécommande ou du casque/écouteurs.
- Ne placez pas le lecteur aux emplacements suivants:
 - Un endroit très chaud (plus de 60°C).
 - Un endroit exposé en plein soleil ou près d'un appareil de chauffage
 - Dans une voiture à vitres fermées (en particulier en été)
 - Un endroit humide comme une salle de bains
 - Près d'une source de champ électromagnétique comme un aimant, une enceinte ou un téléviseur
 - Un endroit poussiéreux

Procédez comme suit pour retirer la pile rechargeable intégrée. Pour le retrait, utilisez une pince à becs pointus.

1 Glissez le curseur BUILT-IN BATTERY sur le côté de l'appareil sur OFF.

2 Retirez la vis à droite du curseur BUILT-IN BATTERY.

3 Ouvrez le couvercle.

4 Tirez le logement de la pile vers le haut pour le retirer.

5 Rabattez le couvercle de la pile et retirez-le curseur.

6 Rabattez la plaque d'alimentation et détachez-la de la pile rechargeable intégrée et du lecteur.

7 Retirez le support de plaque.

8 En retirant la plaque d'alimentation, enlevez la pile rechargeable intégrée.

9 Collez le ruban adhésif isolant sur le connecteur de la plaque d'alimentation.

Aucun son ne sort du casque/écouteurs.

- La fiche du casque/écouteurs n'est pas insérée fermement dans la télécommande.
- Insérez-la fermement dans la télécommande.
- Insérez-la fermement dans la prise .
- AVLS est activé.
- Annulez la fonction AVLS. Voir «Protection de l'ouïe» pour les détails.

Le MD n'est pas lu normalement.

- Le lecteur est réglé au mode de répétition.
- Maintenez la touche P MODE/◁/▷ pressée sur la télécommande jusqu'à ce que «▷» disparaisse, puis démarrez la lecture.

Le MD n'est pas lu à partir de la première plage.

- La lecture du disque s'est arrêtée avant d'atteindre la dernière plage.
- Ouvrez le couvercle, ou pendant l'arrêt du lecteur, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes pour commencer la lecture à partir de la première plage.

Le son lu est sauté.

- Le lecteur est placé à un endroit soumis à des vibrations continues.
- Placez le lecteur à un endroit stable.

- Une plage très courte peut provoquer des sautes pendant la lecture.

Le son lu est très parasite.

- Le magnétisme puissant d'un téléviseur ou d'un autre appareil peut provoquer des interférences.
- Eloignez le lecteur de la source de magnétisme puissant.

Des bruits momentanés sont audibles.

- Le son a été enregistré en mode stéréo LP4.
- A cause de la nature de la méthode de compression utilisée en mode LP4, du bruit peut être produit très rarement pendant la lecture de son enregistré en ce mode.

Pendant la lecture, la «3-color info-LED» ou l'afficheur de la télécommande ne s'allume pas.

- Le mode d'économie d'énergie est activé.
- Annulez-le.

La fonction de groupe ne fonctionne pas.

- Un disque sans réglages de groupes est inséré.
- Insérez un disque avec réglages de groupe.

De l'humidité s'est condensée dans le lecteur.

- Retirez le MD et attendez quelques heures que l'humidité s'évapore.

La pile rechargeable intégrée est affaible («LOW BATT» apparaît sur la télécommande).

- Rechargez la pile intégrée.

Un MD non enregistré est inséré («BLANKDISC» apparaît sur la télécommande).

- Insérez un MD enregistré.

Le lecteur ne peut pas lire le disque (il est rayé ou cassé)(«READ ERROR» ou «TOC ERROR» apparaît sur la télécommande).

- Redémarrez le lecteur comme suit:
 - Mettez le curseur BUILT-IN BATTERY sur OFF.
 - Laissez le lecteur tel quel environ 30 secondes.
 - Remettez le curseur BUILT-IN BATTERY sur ON et connectez le lecteur à une source d'alimentation.

Spécifications

Système de lecture audio
Système audio numérique MiniDisc
Propriétés de la diode laser
Matériau: GaAlAs
Longueur d'onde: λ = 790 nm
Durée d'émission: continue
Puissance laser: moins de 14,6 μW*
* CIRC puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille objectif sur le bloc de lecture optique à une ouverture de 7 mm.

Rotation
Env. 300 à 2 700 tpm
Correction d'erreur
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Fréquence d'échantillonnage
44.1 kHz
Codage
ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding)
ATRAC3: LP2/LP4
Système de modulation
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Nombre de canaux
2 canaux stéréo
1 canal monaural
Réponse en fréquence
20 à 20 000 Hz ± 3 dB
Sorties
Casque/écouteurs: prise de casque/ télécommande dédiée, niveau de sortie maximum 5 mW + 5 mW, impédance de charge 16 Ω
Alimentation
Pile rechargeable aux ions lithium (intégrée: LIP-3WMB, 3.7 V, 340 mAh, Li-ion)
Prise d'alimentation extérieure (pour le support de charge de la pile): Puissance nominale 6 V cc
Autonomie de la pile
Voir «Quand recharger la pile intégrée»
Dimensions
Env. 81,9 × 72,2 × 9,9 mm (l/h/p) (3 1/4 × 2 7/8 × 19/32 po.) (pièces et commandes en saillies non incluses)
Poids
Approx. 55 g (1,9 onces) (la pile rechargeable intégrée incluse)
Accessoires fournis
Casque/écouteurs avec télécommande (1)
Support de charge de la pile (1)
Adaptateur secteur (pour le support de charge de la pile) (1)
Adaptateur de casque (1)
Sac de transport (1)